

粤宰则魏早悦燥则藻云燥月怎蚤藻译秘止昂蚤燥

商务英语写作教程

王晓英 编著

东南大学出版社

内 容 提 要

本教程将各类商务文本的写作训练与商务英语的语言练习结合起来,针对商务活动的特殊性,将英语放在特殊的商务环境中,对已经较熟练掌握基础英语的使用者进行商务英语语言的再强化。本教程每一单元含语言复习和商务写作两个部分,将关键语言点和商务文本的介绍和写作训练加以归纳、提炼,使读者既能很好地掌握基本语言点,又能熟悉各类商务文本的体例和规范要求,较好地掌握各类商务文本的写作技能。

本教程适合各类学校英语专业、经贸专业、经贸英语专业的学生使用,也可供从事涉外经济贸易工作的人员及具有相当水平的自学者使用。

图书在版编目(CIP)数据

商务英语写作教程 王 晓英编著 南京:东南大学出版社,2004.12

ISBN 7-312-02444-3

I 商—英语—写作—教材
IV 贸易学

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 144444 号

东南大学出版社出版发行

(南京市四牌楼 2 号 邮编 210096)

出版人 宋增民

江苏省新华书店经销 常熟市印刷八厂印刷

开本 787mm×1092mm 1/16 印张 14.5 字数 350 千字

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—5000 定价 19.80 元

(凡因印装质量问题,可直接向发行科调换。电话 025-83792345)

前 言

进入 21 世纪 ,科技发展迅猛 ,经济高速增长 ,我们正经历前所未有的变革。从传真机到移动电话 ,从语音信箱到电子邮件 ,人们的交流手段也越来越迅捷、便利且形式多样 ,但是所谓的“信息高速公路”并没有取代最基本的交流手段 ,人们仍然需要用清晰易懂的语言文字来传达信息 ,表达思想 ,尤其在商务活动中 ,是否具有好的商务写作能力仍然被视为从事商务活动人士的重要素质 ,也是商务活动能否成功的关键因素。

商务英语写作的重要性对于从事涉外经济贸易活动的人来说更是不待言说。随着经济一体化进程的加速 ,英语已经成为通用的国际性语言之一。中国人要在国际经济舞台上发挥越来越重要的作用和影响 ,掌握英语是最基本的要求之一 ,而掌握商务英语 ,具备良好的商务英语写作能力则是对从事经贸 ,尤其是国际经贸人员的具体要求。《商务英语写作教程》就是顺应我国对外经济的发展 ,满足越来越多的外资企业及涉外企业对掌握规范的商务英语写作的人才的需求而编写的。

本教程共分 15 个单元 ,每个单元含语言复习和商务写作两部分。其中语言复习并非像语法教材一样面面俱到 ,而是提炼出关键语言点及容易出错的地方加以强调 ,通过大量的以商务活动为内容的例句和练习 ,使学习者在复习巩固英语语言知识的同时 ,了解商务英语的特点 ,掌握丰富的商务英语常用语句和词汇 ,为成功的商务英语写作打下坚实的基础 ;商务英语写作部分包括各种实用商务文本的介绍与写作训练 ,如各类商务信函、备忘录、会议记录、商务报告等 ,也是通过提供大量的范文样本、写作建议、常用语句和写作练习 ,使学习者不仅熟悉各类商务文本的体例和规范要求 ,并能较好地掌握各类商务文本的写作技能。

在每个单元的语言复习和商务写作之后都附了一定量的练习 ,就已经学过的语言点和商务写作进行再训练、再强化 ,目的是使读者能够做到举一反三 ,提高使用语言和商务写作的实际能力。在本教程的最后 ,还附了本教程中主要练习的答案 ,目的是方便读者自学。

本教程适合各类学校英语专业、经贸专业、经贸英语专业的学生使用 ,也可供从事涉外经济贸易工作的人员及具有相当水平的自学者使用。

编者
2006 年 7 月

惜的羣裁羣栽杂

孕藥轉藥

裁判员

[illegible][illegible]

哉戩 員

[illegible]

月忘憂 辛卯 早 蘊 未 耕 耘 云 知 云 粵 栽 苑 苑
員 愛 子 類 耕 桑 辛 卯 忘 憂 辛 卯 蘊 耕 則 園 愛 蘊 耕 則 耕 辛 猜 愛 怨 耕 耕 則 耕 辛 則 耕 辛
源 愛 杜 增 豐 稔 辛 卯 耕 辛 早 緣 愛 辛 卯 早 卯 耕 稔

𢵿𢵿 猿

遠為臣趙晉恭恭謝恩

月忘遙棄辛則蚤早耘栽育謹祭小隕耶月战紛羣茲朵確蘊耆賴羣朵……………猿
員爰幸應早朵旱鄰譯圓爰有毛貴縵蘭譯猿爰哉藻造諱翽譯
源爰幸應早分耕藁

戡殲源

[illegible]

月ツキ邊ツキ榮ツキ幸ツキ則ツキ早ツキ 礪ツキ五ツキ戟ツキ載ツキ蕪ツキ栽ツキ五ツキ礪ツキ 源ツキ
 員ツキ那ツキ姓ツキ源ツキ 國ツキ籍ツキ姓ツキ源ツキ 猿ツキ愛ツキ譯ツキ葉ツキ告ツキ普ツキ源ツキ譯ツキ 源ツキ幸ツキ則ツキ早ツキ分ツキ源ツキ藻ツキ

哉蜚 缘

[illegible]

月 澤 澤 幸 則 澤 早 礪 云 蘊 藪 杂 缘

員 爰 粵 觀 越 樂 臺 毛 漢 澤 圓 媛 云 遠 輿 戰 澤 猜 戮 燥 邁 謫 藪 澤

源谿池鑛粵醅燥增蓬与藁藻潞 缘爰宰廔盪早矜非黻藁

哉 戩 远

纒^レ糸^レ早^レ某^レ匹^レ某^レ曾^レ 孕^レ味^レ云^レ猪^レ多^レ賊^レ賊^レ鼻^レ朵^レ..... 迂
 員^レ爰^レ列^レ某^レ通^レ某^レ挂^レ弓^レ某^レ精^レ译 園^レ爰^レ列^レ某^レ通^レ某^レ出^レ毛^レ董^レ某^レ译
 猥^レ爰^レ列^レ某^レ通^レ某^レ列^レ某^レ通^レ某^レ译 源^レ爰^レ列^レ某^レ通^レ某^レ早^レ某^レ賊^レ某^レ曾^レ某^レ列^レ某^レ通^レ某^レ译
 緣^レ結^レ炊^レ某^レ某^レ早^レ某^レ列^レ某^レ通^レ某^レ译 迂^レ某^レ列^レ某^レ曾^レ某^レ通^レ某^レ译
 月^レ忘^レ某^レ某^レ辛^レ賊^レ早^レ 匹^レ詰^レ某^レ某^レ賊^レ鼻^レ, 韵^レ云^レ禾^レ砸^レ 粵^レ某^レ何^レ 情^レ若^レ鼻^レ某^レ禾^レ部^レ云^レ禾^レ砸^レ..... 迂
 員^レ爰^レ辛^レ賊^レ早^レ某^レ早^レ某^レ译 園^レ爰^レ某^レ某^レ某^レ某^レ译 猥^レ爰^レ哉^レ某^レ某^レ某^レ某^レ译
 源^レ爰^レ辛^レ賊^レ早^レ某^レ某^レ某^レ

哉蠶苑

[illegible]

哉戩愿

[illegible]

戡殲 怨

[illegible]

哉蠶 園

[illegible]

遠在馬耳島嶼曾孕渴浩劫規隨暈(險)..... 元苑
 員愛漢嬰當國垣而歸繼吐瀉藥猿舜諸善舞羅士暴殺
 源為順聖曾耕端蘭聖澤
 月忘漢帝幸賜早猶沈寢藍月戾隨羣召朵繡裁裁和朵..... 元因
 員愛譚蘭聖果林利澤國愛譚蘭聖果林利兩說善樂澤猿愛世蘭聖澤
 源愛世蘭聖果林利緣愛世蘭聖果林利遠愛世蘭聖果林利

[illegible][illegible]

哉員

蘇聯藥學博士

彙編彙纂

[illegible]

员爱孕在现职上

[illegible]

順德藥行藥行攞順德藥行藥行攞順德藥行藥行攞順德藥行藥行攞

遭鄰夷竄，聖宗親伐，雖燥，軟燥，土，藥，皆，燥，澤，澤，曾，燥，扎，葬，葬，葬，葬，葬

皂莢 攢皂莢 臙 攢臙 臙

[illegible][illegible]

精 精 增 攢 **精** 精 增 攢 **精** 精 增 攢 **精** 精 增 攢 **躁** 躁 增 攢 **躁** 躁 增 攢

蚩 爰 云 葵 蠃 蚤 旱 葱 吹 燥 武 泽 煨 臧 臧 亮 瓦 落 蠃 蠃 蛙 蚤 旱 蠃 蠃 燥 燥 蠃 蠃 蚤 蚤 蚤 蚤 臧 臧 蚤 蚤 蚤 蚤 爰

[illegible]

月賊員陳世泰 攢員陳世泰 译

[illegible]

遵藥攢遵藥攢 遵藥攢遵藥攢 遵藥攢遵藥攢 遵藥攢遵藥攢

月賊澤藥攢澤藥糴藥攢糴藥糴 劫藥攢劫藥糴

[illegible][illegible]

憎 嫌 妒 忌 嫉 妒 恨 怨 恨 怨 恨 憎 爱

賊賊曹蔡 攢賊曹蔡 盜竊蔡 攢盜竊蔡 盜竊蔡 攢盜竊蔡 盜竊蔡 攢盜竊蔡

月賦責辭贈攢責辭贈澤寧自恭摺澤寧自恭摺自願摺攢自願摺

[illegible]

礪藥鹽增耘普興槽登藥

[illegible][illegible]

附陳仲章藥譜藥譜則藥之世醫早火也澤州藥聖古藥懷共則若 藥上早藥藥聖古藥懷共 藥藥
懷共聖古則則藥聖古則聖古 藥藥懷共聖古則聖古

漕漕	漕漕	漕漕	漕漕	漕漕
漕漕	漕漕	漕漕	漕漕	漕漕
漕漕	漕漕	漕漕	漕漕	漕漕

附爰煥勳勳桂增勳順隆士燦宿燦榮亮烈燾岳城燦燦燦燾早漢燦燾燾

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

月哉𪔐𪔑𪔒𪔓𪔔𪔕𪔖𪔗𪔘𪔙𪔚𪔛𪔜𪔝𪔞𪔟𪔠𪔡𪔢𪔣𪔤𪔥𪔦𪔧𪔨𪔩𪔪𪔫𪔬𪔭𪔮𪔯𪔰𪔱𪔲𪔳𪔴𪔵𪔶𪔷𪔸𪔹𪔺𪔻𪔼𪔽𪔾𪔿𪕀𪕁𪕂𪕃𪕄𪕅𪕆𪕇𪕈𪕉𪕊𪕋𪕌𪕍𪕎𪕏𪕐𪕑𪕒𪕓𪕔𪕕𪕖𪕗𪕘𪕙𪕚𪕛𪕜𪕝𪕞𪕟𪕠𪕡𪕢𪕣𪕤𪕥𪕦𪕧𪕨𪕩𪕪𪕫𪕬𪕭𪕮𪕯𪕰𪕱𪕲𪕳𪕴𪕵𪕶𪕷𪕸𪕹𪕺𪕻𪕼𪕽𪕾𪕿𪖀𪖁𪖂𪖃𪖄𪖅𪖆𪖇𪖈𪖉𪖊𪖋𪖌𪖍𪖎𪖏𪖐𪖑𪖒𪖓𪖔𪖕𪖖𪖗𪖘𪖙𪖚𪖛𪖜𪖝𪖞𪖟𪖠𪖡𪖢𪖣𪖤𪖥𪖦𪖧𪖨𪖩𪖪𪖫𪖬𪖭𪖮𪖯𪖰𪖱𪖲𪖳𪖴𪖵𪖶𪖷𪖸𪖹𪖺𪖻𪖼𪖽𪖾𪖿𪗀𪗁𪗂𪗃𪗄𪗅𪗆𪗇𪗈𪗉𪗊𪗋𪗌𪗍𪗎𪗏𪗐𪗑𪗒𪗓𪗔𪗕𪗖𪗗𪗘𪗙𪗚𪗛𪗜𪗝𪗞𪗟𪗠𪗡𪗢𪗣𪗤𪗥𪗦𪗧𪗨𪗩𪗪𪗫𪗬𪗭𪗮𪗯𪗰𪗱𪗲𪗳𪗴𪗵𪗶𪗷𪗸𪗹𪗺𪗻𪗼𪗽𪗾𪗿𪘀𪘁𪘂𪘃𪘄𪘅𪘆𪘇𪘈𪘉𪘊𪘋𪘌𪘍𪘎𪘏𪘐𪘑𪘒𪘓𪘔𪘕𪘖𪘗𪘘𪘙𪘚𪘛𪘜𪘝𪘞𪘟𪘠𪘡𪘢𪘣𪘤𪘥𪘦𪘧𪘨𪘩𪘪𪘫𪘬𪘭𪘮𪘯𪘰𪘱𪘲𪘳𪘴𪘵𪘶𪘷𪘸𪘹𪘺𪘻𪘼𪘽𪘾𪘿𪙀𪙁𪙂𪙃𪙄𪙅𪙆𪙇𪙈𪙉𪙊𪙋𪙌𪙍𪙎𪙏𪙐𪙑𪙒𪙓𪙔𪙕𪙖𪙗𪙘𪙙𪙚𪙛𪙜𪙝𪙞𪙟𪙠𪙡𪙢𪙣𪙤𪙥𪙦𪙧𪙨𪙩𪙪𪙫𪙬𪙭𪙮𪙯𪙰𪙱𪙲𪙳𪙴𪙵𪙶𪙷𪙸𪙹𪙺𪙻𪙼𪙽𪙾𪙿𪚀𪚁𪚂𪚃𪚄𪚅𪚆𪚇𪚈𪚉𪚊𪚋𪚌𪚍𪚎𪚏𪚐𪚑𪚒𪚓𪚔𪚕𪚖𪚗𪚘𪚙𪚚𪚛𪚜𪚝𪚞𪚟𪚠𪚡𪚢𪚣𪚤𪚥𪚦𪚧𪚨𪚩𪚪𪚫𪚬𪚭𪚮𪚯𪚰𪚱𪚲𪚳𪚴𪚵𪚶𪚷𪚸𪚹𪚺𪚻𪚼𪚽𪚾𪚿𪛀𪛁𪛂𪛃𪛄𪛅𪛆𪛇𪛈𪛉𪛊𪛋𪛌𪛍𪛎𪛏𪛐𪛑𪛒𪛓𪛔𪛕𪛖𪛗𪛘𪛙𪛚𪛛𪛜𪛝𪛞𪛟𪛠𪛡𪛢𪛣𪛤𪛥𪛦𪛧𪛨𪛩𪛪𪛫𪛬𪛭𪛮𪛯𪛰𪛱𪛲𪛳𪛴𪛵𪛶𪛷𪛸𪛹𪛺𪛻𪛼𪛽𪛾𪛿𪜀𪜁𪜂𪜃𪜄𪜅𪜆𪜇𪜈𪜉𪜊𪜋𪜌𪜍𪜎𪜏𪜐𪜑𪜒𪜓𪜔𪜕𪜖𪜗𪜘𪜙𪜚𪜛𪜜𪜝𪜞𪜟𪜠𪜡𪜢𪜣𪜤𪜥𪜦𪜧𪜨𪜩𪜪𪜫𪜬𪜭𪜮𪜯𪜰𪜱𪜲𪜳𪜴𪜵𪜶𪜷𪜸𪜹𪜺𪜻𪜼𪜽𪜾𪜿𪝀𪝁𪝂𪝃𪝄𪝅𪝆𪝇𪝈𪝉𪝊𪝋𪝌𪝍𪝎𪝏𪝐𪝑𪝒𪝓𪝔𪝕𪝖𪝗𪝘𪝙𪝚𪝛𪝜𪝝𪝞𪝟𪝠𪝡𪝢𪝣𪝤𪝥𪝦𪝧𪝨𪝩𪝪𪝫𪝬𪝭𪝮𪝯𪝰𪝱𪝲𪝳𪝴𪝵𪝶𪝷𪝸𪝹𪝺𪝻𪝼𪝽𪝾𪝿𪞀𪞁𪞂𪞃𪞄𪞅𪞆𪞇𪞈𪞉𪞊𪞋𪞌𪞍𪞎𪞏𪞐𪞑𪞒𪞓𪞔𪞕𪞖𪞗𪞘𪞙𪞚𪞛𪞜𪞝𪞞𪞟𪞠𪞡𪞢𪞣𪞤𪞥𪞦𪞧𪞨𪞩𪞪𪞫𪞬𪞭𪞮𪞯𪞰𪞱𪞲𪞳𪞴𪞵𪞶𪞷𪞸𪞹𪞺𪞻𪞼𪞽𪞾𪞿𪟀𪟁𪟂𪟃𪟄𪟅𪟆𪟇𪟈𪟉𪟊𪟋𪟌𪟍𪟎𪟏𪟐𪟑𪟒𪟓𪟔𪟕𪟖𪟗𪟘𪟙𪟚𪟛𪟜𪟝𪟞𪟟𪟠𪟡𪟢𪟣𪟤𪟥𪟦𪟧𪟨𪟩𪟪𪟫𪟬𪟭𪟮𪟯𪟰𪟱𪟲𪟳𪟴𪟵𪟶𪟷𪟸𪟹𪟺𪟻𪟼𪟽𪟾𪟿𪠀𪠁𪠂𪠃𪠄𪠅𪠆𪠇𪠈𪠉𪠊𪠋𪠌𪠍𪠎𪠏𪠐𪠑𪠒𪠓𪠔𪠕𪠖𪠗𪠘𪠙𪠚𪠛𪠜𪠝𪠞𪠟𪠠𪠡𪠢𪠣𪠤𪠥𪠦𪠧𪠨𪠩𪠪𪠫𪠬𪠭𪠮𪠯𪠰𪠱𪠲𪠳𪠴𪠵𪠶𪠷𪠸𪠹𪠺𪠻𪠼𪠽𪠾𪠿𪡀𪡁𪡂𪡃𪡄𪡅𪡆𪡇𪡈𪡉𪡊𪡋𪡌𪡍𪡎𪡏𪡐𪡑𪡒𪡓𪡔𪡕𪡖𪡗𪡘𪡙𪡚𪡛𪡜𪡝𪡞𪡟𪡠𪡡𪡢𪡣𪡤𪡥𪡦𪡧𪡨𪡩𪡪𪡫𪡬𪡭𪡮𪡯𪡰𪡱𪡲𪡳𪡴𪡵𪡶𪡷𪡸𪡹𪡺𪡻𪡼𪡽𪡾𪡿𪢀𪢁𪢂𪢃𪢄𪢅𪢆𪢇𪢈𪢉𪢊𪢋𪢌𪢍𪢎𪢏𪢐𪢑𪢒𪢓𪢔𪢕𪢖𪢗𪢘𪢙𪢚𪢛𪢜𪢝𪢞𪢟𪢠𪢡𪢢𪢣𪢤𪢥𪢦𪢧𪢨𪢩𪢪𪢫𪢬𪢭𪢮𪢯𪢰𪢱𪢲𪢳𪢴𪢵𪢶𪢷𪢸𪢹𪢺𪢻𪢼𪢽𪢾𪢿𪣀𪣁𪣂𪣃𪣄𪣅𪣆𪣇𪣈𪣉𪣊𪣋𪣌𪣍𪣎𪣏𪣐𪣑𪣒𪣓𪣔𪣕𪣖𪣗𪣘𪣙𪣚𪣛𪣜𪣝𪣞𪣟𪣠𪣡𪣢𪣣𪣤𪣥𪣦𪣧𪣨𪣩𪣪𪣫𪣬𪣭𪣮𪣯𪣰𪣱𪣲𪣳𪣴𪣵𪣶𪣷𪣸𪣹𪣺𪣻𪣼𪣽𪣾𪣿𪤀𪤁𪤂𪤃𪤄𪤅𪤆𪤇𪤈𪤉𪤊𪤋𪤌𪤍𪤎

爰及列聖遺訓燥煩燥苗月忘憂寧宰則

早道憎理丑平月忘省算辛荒葛烹計謀上賊焚越性腐嗣生葉燠火燥則禱瀟灑注劇索葬弄顏標挂世曾戲
 漢霄栗通劇虞贈暫勢劫厥剛排非詳構遭逢蓬薛卒至也觀既淫夷刺刺乘劇象韻性，漢厥續肖老標壽來築監怪
 憎顯章顯降，藻世委晉釋，燥懷色登至職對殊孽上蘭華果某官籍弄緊宅編遺表忠臣憎理巨才燠
 怎甘爾驕壯年片莽世大聰造魯還進獨上豐靈麟發英與共其順轄輿與共世弄弄弄乘列集燠遠陳州葉那
 漢傳援

[illegible][illegible]

(员) 怎藻蚤亮藻 澡则赠赠泽菜凿 蚤亮藻 藻藻燥燥 藻藻燥燥

[illegible]

(圓) 葬體置忘墓中曾則曾藏當覆槨封城邑墓也

辛藻藻造藻藻辛建逢藻藻藻藻藻建援
辛藻藻造藻藻辛建逢藻藻藻藻藻建援

[illegible]

精氣神 栽藥蘆花皂羅襪雲鬢爆達藥山藥原的藥藥柳類膝至早溪毛藥振
栽藥蘆花皂羅襪雲鬢柳類膝至早溪毛藥柳爆達藥山藥原的藥藥振

[illegible]

劫案驚天錄 **劫案奇聞** **劫案追緝** **劫案狂潮** **劫案迷蹤**

[illegible][illegible][illegible]

精製藥 栽菊藥香 普藥南藥源愛
栽菊藥香 普藥北佛蟬源愛

[illegible]

宰漢柔壽慈世樂助順則性達至美助順則壽世順則葬壽慈財贈 ☐ 猿爰
宰漢仁壽壽世樂助順則葬壽慈財至美助順 ☐ 猿爰

[illegible][illegible]

孕藥藥藥早藥生藥燥孕藥燥孕藥燥孕藥燥孕藥燥
孕藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥

愿

[illegible]

- [illegible]

宰则

[illegible][illegible]

鼻